

355789-2026 - Hange

Hispaania – Telekommunikatsioonialased nõustamisteenused – Sistema dinámico de compra para la transformación digital, la innovación y la dinamización del I+D+i del ecosistema navarro
OJ S 99/2026 26/05/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teenused - Asjad

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Navarra de Servicios y tecnologías, S.A. (NASERTIC)

E-posti aadress: licitacion@nasertic.es

Hankija õiguslik vorm: Riigi osalusega äriühing

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Sistema dinámico de compra para la transformación digital, la innovación y la dinamización del I+D+i del ecosistema navarro

Kirjeldus: El presente sistema dinámico de compra (SDC) incluye la contratación de servicios, productos y tecnologías digitales destinados a la dinamización, optimización y desarrollo de las capacidades en materia de transformación digital e I+D+i del ecosistema navarro, en las condiciones establecidas en las Condiciones Reguladoras, durante toda la vigencia del SDC. El sistema incluye diferentes temáticas, constituyendo cada una de ellas una categoría diferente.

Menetluse tunnus: b84490d9-c2b2-4d48-91b2-f16c0802ab4e

Menetluse liik: Piiratud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Lepingu täiendav olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 71316000 Telekommunikatsioonialased nõustamisteenused

Täiendav liigitus (cpv): 48000000 Tarkvarapaketid ja infosüsteemid, 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused, 73200000 Uurimis- ja arendustöö nõustamisteenused, 79410000 Äri- ja juhtimisalased nõustamisteenused, 80500000 Koolitusteenused, 51300000 Sideseadmete paigaldusteenused, 32500000 Elektersideseadmed ja -tarvikud

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Navarra

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 3 700 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 13

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Categoría 1.- Servicios Microsoft 365 corporativo.

Kirjeldus: Microsoft 365 se considera una suite de aplicaciones de productividad, eje fundamental en la transformación digital y creación de cultura de trabajo colaborativo e información organizativa en las entidades que lo adoptan. Se incluyen en esta categoría los servicios de implantación, evolución, formación, consultoría, parametrización, documentación, metodologías y procedimientos, diseño y soporte, relativos a la utilización en las Administraciones Públicas de la suite Microsoft 365 y de todos sus componentes y aplicaciones. Asimismo, se incluyen los servicios necesarios para garantizar el cumplimiento de los requisitos normativos, de protección de datos y de seguridad de la información aplicables a la plataforma y a la gestión de la información (incluyendo, cuando proceda, ENS y RGPD), abarcando la definición y aplicación de políticas de gobierno, clasificación y protección de la información (por ejemplo, etiquetado de sensibilidad, prevención de pérdida de datos y conservación/retención), así como las actuaciones de verificación y auditoría que resulten necesarias en el ámbito del servicio. Se incorporan específicamente servicios de seguridad avanzados que abarcan la gestión de identidades, migraciones críticas y la garantía de cumplimiento normativo en el entorno corporativo, así como la realización de configuraciones, despliegues, integraciones, auditorías, migraciones y fusiones de Tenants. Aunque el alcance incluye cualquier aplicación que forma parte de la suite M365, se mencionan explícitamente la automatización de procesos mediante Power Platform, incluyendo el desarrollo y la gobernanza de soluciones de Power Apps y Power Auto-mate destinadas a digitalizar los flujos de trabajo de la Administración. Asimismo, se integra la preparación técnica, seguridad del dato y despliegue de soluciones de IA de productividad, concretamente Microsoft 365 Copilot, junto con la implementación de agentes conversacionales estándar.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemise ei ole reserveeritud.
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Dunaamiline hankesüsteem, mida saavad kasutada ainult käesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Categoría 2.- Transformación digital, innovación y gestión del cambio.

Kirjeldus: Para abordar un proceso de digitalización o innovación, bien desde el punto de vista de optimización como transformacional, la definición estratégica del proceso y la definición de los propios procesos (gobernanza, control, ejecución, implantación, cambio cultural...) se hacen imprescindibles. Por ello, se incluyen en esta categoría los servicios de consultoría e ingeniería estratégica y tecnológica, diagnóstico y evaluación de procesos, modelos organizativos, de coordinación y de plataformas, así como la elaboración de Planes Estratégicos y Agendas Digitales. Se integra también la definición de modelos de Gobernanza IT para asegurar el control y la dirección de los recursos, la planificación de trabajos, medición de impacto de la digitalización, definición de modelos operativos y estrategias de implantación de procesos de optimización, innovación y transformación digital. De manera específica, esta categoría incorpora los servicios de adopción, capacitación y gestión del cambio para asegurar la cultura digital y el uso de las tecnologías, mediante el diseño y ejecución de planes de formación y capacitación digital. Asimismo, se incluye la implantación de soluciones de negocio basadas en plataformas de mercado (CRM, ERP, BPM, etc) y soluciones Low-

Code (no Microsoft) que no requieran desarrollo de software a medida. Se incluyen también los servicios relativos a la gestión y dinamización de centros de soporte, de atención al cliente y atención ciudadana. Se incluyen también los servicios relativos a proyectos industriales referentes a tratamientos y captación de datos e inteligencia artificial. Del mismo modo, esta categoría incorpora servicios de asistencia técnica ad-hoc orientados a la dinamización del ecosistema navarro y estatal de investigación, desarrollo e innovación (I+D+i), con especial foco en el impulso de la innovación digital, infraestructuras y el uso de tecnologías habilitadoras para todo el territorio de la Comunidad Foral, contribuyendo al fortalecimiento de la competitividad del tejido económico y tecnológico de Navarra.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave d naamilise hankes steemi kohta:

D naamiline hankes steem, mida saavad kasutada ainult k esolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise t htaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0003

Pealkiri: Categoría 3.- Gestión de datos: Arquitecturas y gobernanza.

Kirjeldus: La gestión de datos es un tema fundamental en los procesos de optimización y transformación digital, ya que las administraciones públicas han de avanzar hacia un modelo de gobierno basado en datos. Así, esta categoría incluye los servicios de consultoría estratégica del dato en todo su ciclo de vida, abarcando el diseño de la arquitectura de plataformas on-premise y en cloud (datalake, datawarehouse, data hub), y estrategias de gobernanza, metadato y diseño de catálogos. Se estructura ahora en áreas de especialización que cubren desde la consultoría estratégica,  tica y oficinas del dato, centradas en modelos de madurez y cumplimiento normativo desde el diseño, hasta la capacitación y metodología para dotar a las entidades de la comprensión necesaria en técnicas de algoritmia de IA, ciencia de datos y desarrollo de modelos analíticos y predictivos. En el ámbito de la infraestructura y la interoperabilidad, el lote incorpora el despliegue de espacios de datos (data spaces), mediante la implementación de nodos y conectores basados en estándares internacionales como IDS o GAIA-X para la compartición soberana de datos. Esto permite la creación de ecosistemas de datos federados entre administraciones y terceros, garantizando la interoperabilidad técnica y semántica necesaria para un gobierno del dato moderno. Para asegurar el éxito de estos ecosistemas, se incluyen servicios de capacitación técnica en estándares de soberanía y planes de adopción específicos que faciliten la incorporación de nuevos participantes a los espacios de datos, garantizando que los actores implicados comprendan los modelos de confianza y los mecanismos de intercambio. Asimismo, se contemplan sistemas de decisión basados en datos y la regulación  tica de algoritmos, asegurando el control de acceso, la privacidad y la seguridad en todo momento. Finalmente, la categoría se orienta a la explotación analítica e inteligencia artificial (IA) para extraer el máximo valor de la información disponible. Esto incluye servicios de analítica visual y BI para el desarrollo de cuadros de mando interactivos y narrativa de datos sobre plataformas de mercado, así como la implantación de soluciones de Inteligencia Artificial Generativa (GenAI) basadas en LLMs y el ajuste de modelos (fine-tuning). Todo ello se complementa con talleres formativos y metodologías de captación y tratamiento de datos, asegurando que la infraestructura de servicios TI de Nasertic evolucione hacia soluciones competitivas y seguras.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

R ik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

R ik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Dünaamiline hankesüsteem, mida saavad kasutada ainult käesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0004

Pealkiri: Categoría 4.- Servicios y productos cloud computing.

Kirjeldus: Los servicios y productos en la nube que sean una forma de desplegar infraestructuras, software y plataformas de forma rápida, escalable y eficiente. Se incluyen en esta categoría los servicios de consultoría, incluyendo el diseño, despliegue e implementación, de soluciones en la nube de SasS (software como servicio), IaaS (Infraestructura como servicio) y Paas (Plataforma como servicio). Quedan incluidos también servicios de consultoría y asesoría para la contratación, soporte, compliance, seguridad, ética, cumplimiento normativo y estándares (ENS, RGPD, ...) así como la ubicación de los datos.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Dunaamiline hankesüsteem, mida saavad kasutada ainult käesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0005

Pealkiri: Categoría 5.- Infraestructura y facilities de Centros de Procesos de Datos (CPDs).

Kirjeldus: El CPD es el punto neurálgico de los recursos de TI de las empresas y AAPP.

Mantener un CPD actualizado y simplificar la gestión TI es una parte neurálgica en el proceso de transformación digital. Evolucionar la infraestructura TI con soluciones innovadoras, eficientes y estratégicas es una obligación para que los sistemas puedan resultar competitivos. Se incluyen en esta categoría servicios de asistencia técnica para la

planificación, análisis de situación y ubicación, traslado, ampliación, creación, diseño conceptual, diseño de detalle y proyecto ejecutivo, auditorias de seguridad, implantación, infraestructuras seguras del CPD, mantenimiento, gestión de construcción, estudio de requerimientos, gestión de proyectos técnicos, elaboración de planes de seguridad y adecuaciones para el cumplimiento de normativas, gestión y monitorización de instalaciones, dirección de obra, commissioning, y cualquier estudio, proyecto, informe relativo a las facilities de CPDs, así como cubrir toda la gestión del ciclo de vida del soporte de infraestructuras tecnológicas de misión crítica.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0006

Pealkiri: Categoría 6.- Servicios de consultoría, desarrollo y soporte de soluciones IT, así como servicios asociados a la evolución y modernización de los sistemas de información

Kirjeldus: Incluye los servicios de consultoría, desarrollo, adquisición de productos y soporte necesarios para la evolución, mantenimiento y modernización de los sistemas de información de las entidades de la administración pública, en el marco de sus procesos de transformación digital. Esta categoría abarca el diseño, análisis, construcción, implantación, integración, mantenimiento y mejora continua de soluciones software adaptadas a las necesidades de negocio, orientadas a garantizar sistemas eficientes, escalables, seguros y alineados con los cambios tecnológicos y organizativos. Se incluyen, entre otros, los siguientes servicios: - Servicios de consultoría IT para la definición de arquitecturas, estrategias tecnológicas y procesos de modernización de sistemas. -Análisis funcional y técnico de aplicaciones. - Mantenimiento correctivo y evolutivo de aplicaciones existentes. -Diseño, desarrollo e implantación de nuevas aplicaciones ad hoc. -Integración de aplicaciones y sistemas en entornos heterogéneos. -Soporte, mantenimiento y operación de infraestructuras software. - Adquisición de productos software necesarios para la evolución de los sistemas de información. Las soluciones contempladas podrán estar basadas en diversas tecnologías y entornos, incluyendo, entre otros: -Tecnologías modernas para el desarrollo de aplicaciones multiplataforma, tales como React, React Native, Node.js, TypeScript y tecnologías asociadas, que permiten crear soluciones modulares, reutilizables, escalables y adaptadas a entornos empresariales en constante evolución. -Tecnologías Microsoft como .NET, VB y VBA, tanto en entornos cliente-servidor como en entornos web, ampliamente implantadas en la administración pública y con una sólida trayectoria en el desarrollo y mantenimiento de sistemas de información. En este contexto, se contemplan igualmente los servicios asociados al ciclo completo de vida del software sobre dichas tecnologías, incluyendo consultoría, análisis, desarrollo, implantación, integración y soporte de las soluciones construidas sobre las mis-mas. En conjunto, esta categoría cubre de forma integral las necesidades de evolución y modernización de los sistemas de información, facilitando la transformación digital de las organizaciones públicas mediante el uso de tecnologías consolidadas y emergentes.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Dunaamiline hankesüsteem, mida saavad kasutada ainult käesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0007

Pealkiri: Categoría 7.- Propuestas de I+D+i y digitalización.

Kirjeldus: La participación en convocatorias competitivas de financiación para proyectos de investigación, desarrollo e innovación (I+D+i) y digitalización constituye un elemento clave para impulsar el desarrollo tecnológico, la innovación y la colaboración entre entidades públicas, centros de investigación, empresas y otros agentes del ecosistema de innovación. Se incluyen en esta categoría la prestación de servicios de asistencia técnica especializada para la identificación de oportunidades de financiación y el apoyo integral en la preparación de propuestas de proyectos competitivos, tanto en convocatorias regionales, nacionales como internacionales. En particular, se contemplan los siguientes servicios: #Elaboración de propuestas de proyecto: Servicios de apoyo en la preparación y redacción de propuestas de proyectos liderados o participados por NASERTIC para la solicitud de ayudas en convocatorias competitivas en el ámbito de la I+D+i y la digitalización. Estos servicios incluyen la elaboración de memorias técnicas, la definición del alcance del proyecto, la estructuración de los paquetes de trabajo, la definición de indicadores de impacto, así como la preparación de la documentación necesaria para la presentación de la propuesta. Asimismo, se incluye la recopilación y compilación de la información administrativa, legal y financiera requerida por las diferentes convocatorias, la cumplimentación de formularios y plataformas de presentación, la

revisión de la coherencia técnica y presupuestaria de la propuesta, así como la presentación del expediente y el seguimiento del proceso de evaluación hasta la resolución de la convocatoria. #Conformación de consorcios: Servicios de identificación y búsqueda de socios potenciales para la constitución de consorcios en proyectos colaborativos, incluyendo entidades públicas, empresas, centros tecnológicos, universidades u otros agentes del ecosistema de innovación. Estos servicios comprenden la identificación de socios alineados con la idea de proyecto, el establecimiento de los primeros contactos, la dinamización de la colaboración entre los distintos participantes y el uso de redes nacionales e internacionales de innovación de la entidad consultora para la conformación de consorcios competitivos.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave d naamilise hankes steemi kohta:

D naamiline hankes steem, mida saavad kasutada ainult k esolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS P BLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0008

Pealkiri: Categoría 8.- Gestión de proyectos de I+D+i y digitalización.

Kirjeldus: La ejecución de proyectos financiados en convocatorias competitivas de I+D+i y digitalización requiere una adecuada gestión técnica, administrativa y financiera que garantice el correcto desarrollo de las actividades previstas y el cumplimiento de los requisitos establecidos por las entidades financiadoras. Se incluyen en esta categoría la prestación de servicios de apoyo técnico y administrativo para la gestión integral de proyectos competitivos en los que participe NASER-TIC, incluyendo la coordinación de actividades, el seguimiento de la ejecución técnica, la gestión documental y el cumplimiento de los requisitos de justificación y control establecidos en las convocatorias de financiación. En particular, se contemplan los siguientes servicios: #Gesti n integral del proyecto Servicios de acompañamiento y asistencia técnica durante todo el ciclo de vida del proyecto, incluyendo el apoyo en la planificación y coordinación de actividades, la organización y seguimiento de reuniones de proyecto, la supervisión del cumplimiento de hitos y entregables, así como la coordinación de la participación de NASERTIC en los diferentes paquetes de trabajo. Asimismo, se incluyen tareas de apoyo en la gestión administrativa del proyecto, la preparación de informes de seguimiento, la coordinación con los socios del consorcio y la interlocución con las entidades financiadoras cuando sea necesario. #Justificaci n técnica, administrativa y económica Servicios de apoyo para la preparación y elaboración de los procesos de justificación técnica, administrativa y económica de los proyectos financiados, incluyendo la recopilación de la información necesaria por parte de NASERTIC, la elaboración de informes técnicos, la preparación de memorias justificativas y la organización de la documentación requerida para su presentación dentro de los plazos establecidos. #Asistencia en procesos de inspección y auditoría Servicios de apoyo durante los procesos de revisión, inspección o auditoría asociados a los proyectos financiados, incluyendo la preparación de la documentación requerida, el acompañamiento durante visitas de verificación o auditorías externas, así como la asistencia técnica en la respuesta a requerimientos o solicitudes de información por parte de las entidades financiadoras.

5.1.1. Eesm rk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Dūnaamiline hankesūsteem, mida saavad kasutada ainult kāesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0009

Pealkiri: Categoría 9.- Infraestructuras de Centros de Telecomunicaciones (CTs).

Kirjeldus: NASERTIC como ente instrumental del Gobierno de Navarra, que tiene como objeto social la prestación de los servicios horizontales y tecnología que precisen las Administraciones Públicas, los organismos, sociedades o entidades que dependen de ellas, es la encargada de gestionar infraestructuras y servicios de telecomunicaciones. Entre las infraestructuras y plataformas tecnológicas gestionadas por Nasertic se incluyen centros de telecomunicación y emplazamientos de Gobierno de Navarra desde los que se prestan servicios de telecomunicaciones a la ciudadanía. El presente lote incluye la contratación de diferentes servicios de asistencia técnica y/o formación en diferentes ámbitos tecnológicos relacionados con: Centros de Telecomunicaciones e infraestructuras auxiliares: Se considerarán trabajos de asistencia técnica o servicios de formación relacionados con la mejora, evolución o innovación en las infraestructuras de los centros de telecomunicaciones y elementos auxiliares para su funcionamiento incluidos los procesos y herramientas orientados a su gestión y supervisión." Asistencia Técnica Asistencia técnica destinada a proporcionar apoyo puntual y especializado al personal técnico de Nasertic en relación con el mantenimiento y/o evolución de infraestructuras o soluciones tecnológicas vinculadas a la gestión de los centros de telecomunicaciones e infraestructuras auxiliares descritos. La

asistencia técnica podrá incluir:

- **SERVICIOS DE AUDITORIA:** Servicios de consultoría para la realización de auditorías sobre el estado de conservación u operatividad de infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo aspectos relativos a la realización de análisis de rendimiento, análisis de ciclo de vida o estado de obsolescencia de equipamiento, cumplimiento normativo de estándares y normas técnicas, legislación, compliance, seguridad y tratamiento de la información, etc.
- **SERVICIOS DE ASESORAMIENTO EN EL DISEÑO DE INFRAESTRUCTURAS, SERVICIOS Y SOLUCIONES TECNOLÓGICAS:** Prestación de servicios de asistencia técnica orientados a garantizar la actualización tecnológica, evolución y mejora continua de las infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo consultoría especializada sobre planes de evolución, elaboración de propuestas de mejora, procedimientos operativos o métodos de actuación, análisis o implementación de nuevas funcionalidades o tareas de ingeniería o dimensionamiento estructural.
- **SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA A LA IMPLANTACIÓN DE PROYECTOS:** Prestación de servicios de asistencia técnica para el análisis de requerimientos, diseño conceptual o de detalle, despliegue e implantación de infraestructuras y/o soluciones tecnológicas en cualquiera de los ámbitos incluidos, que no formen parte del soporte estándar de las infraestructuras o sistemas en producción ni estén ligados a incidencias SDC transformación digital, innovación y dinamización de I+D+i del ecosistema Navarro 17 en curso. Incluye también labores de asistencia técnica relacionadas con la documentación y/o inventario de instalaciones. Incluye también los servicios de asistencia técnica para la elaboración de planes y/o proyectos para cumplimiento normativo, legalización de instalaciones y planes de seguridad y salud. Pueden tener el formato de asistencia presencial ("in situ") cuando la intervención requiera presencia del personal técnico de la empresa adjudicataria en las instalaciones de NASERTIC o en ubicaciones definidas, o asistencia en remoto para análisis, diagnóstico técnico detallado o actuaciones sobre nuevos desarrollos, utilizando exclusivamente los mecanismos de conexión habilitados por NASERTIC. Incluye, igualmente, la prestación de servicios de asistencia técnica vinculados a la participación en proyectos de innovación, a la definición, acompañamiento, prueba y validación de nuevas soluciones tecnológicas, realización de proyectos piloto, prueba y validación de entornos de preproducción, etc. Formación Incluye servicios de formación relacionados con la gestión de las infraestructuras descritas, la prospección y/o adopción de nuevas infraestructuras o soluciones tecnológicas de aplicación a la gestión de las mismas, incluidas formaciones regladas, talleres formativos o el diseño de planes o acciones formativas a demanda de Nasertic. La formación podrá incluir:
- Acciones formativas dirigidas al personal técnico de Nasertic, necesarias para la correcta gestión de las infraestructuras, plataformas tecnológicas descritas o funcionalidades, introducidas como parte de la implantación o evolución de las mismas.
- Formaciones oficiales o certificaciones de fabricante, adaptados a las tecnologías y requisitos demandados por Nasertic.
- Formaciones especializadas en función de necesidades específicas en cada caso.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Dunaamiline hankesüsteem, mida saavad kasutada ainult käesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0010

Pealkiri: Categoría 10.- Tecnologías de difusión de radio y televisión.

Kirjeldus: NASERTIC como ente instrumental del Gobierno de Navarra es la encargada de gestionar las infraestructuras y servicios de telecomunicaciones basados en ondas radio-eléctricas con los se prestan determinados servicios tanto a Gobierno de Navarra, como a organismos, sociedades o entidades públicas que dependen de ellas, entre los que se incluye la prestación de servicios de radiodifusión, fundamentalmente del ser-vicio de difusión de TDT en zona II de la Comunidad Foral de Navarra o servicios punto a punto de transporte y conectividad radio. La presente categoría incluye la contratación de diferentes servicios de asistencia técnica y/o formación en diferentes ámbitos tecnológicos relacionados con las infraestructuras y sistemas de comunicaciones por ondas radioelétricas incluidos los servicios y/o plataformas de difusión de radio y televisión e infraestructuras auxiliares necesarias para ello entre los que se encuentran: el diseño, cálculo, implantación, legalización y evolución de infraestructuras necesarias o servicios relacionados con el transporte y difusión

(broadcast) de señales de radio y/o televisión, estudios de cobertura y sistemas y estándares de compresión y codificación de vídeo, técnicas de modulación, etc. La presente categoría incluye la contratación tanto de servicios de asistencia técnica como de formación. Asistencia Técnica Asistencia técnica destinada a proporcionar apoyo puntual y especializado al personal técnico de Nasertic en relación con servicios, soluciones tecnológicas, infraestructuras o sistemas de soporte a la gestión de servicios e infraestructuras de difusión de radio y televisión, evolución, desarrollo de nuevas funcionalidades o implantación de nuevos servicios, infraestructuras o plataformas tecnológicas. La asistencia técnica podrá incluir: •SERVICIOS DE AUDITORIA: Servicios de consultoría para la realización de auditorías sobre el estado de conservación u operatividad de infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo aspectos relativos a la realización de análisis de rendimiento, análisis de ciclo de vida o estado de obsolescencia de equipamiento, cumplimiento normativo de estándares y normas técnicas, legislación, estándares de calidad, compliance, seguridad y tratamiento de la información, etc. •SERVICIOS DE ASESORAMIENTO EN EL DISEÑO DE INFRAESTRUCTURAS, SERVICIOS Y SOLUCIONES TECNOLÓGICAS: Prestación de servicios de asistencia técnica orientados a garantizar la actualización tecnológica, evolución y mejora continua de los servicios, infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo consultoría especializada sobre planes de evolución, conocimientos técnicos, análisis específico o elaboración de propuestas de mejora, configuración, dimensionamiento, procedimientos operativos o métodos de actuación, análisis o implementación de nuevas funcionalidades, rediseños, desarrollos adicionales o tareas de ingeniería o dimensionamiento estructural. •SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA A LA IMPLANTACIÓN DE PROYECTOS: Prestación de servicios de asistencia técnica para el análisis de requerimientos, diseño conceptual o de detalle, despliegue e implantación de soluciones tecnológicas en cualquiera de los ámbitos, así como a la implantación de nuevas configuraciones y desarrollos técnicos, realizados por la empresa adjudicataria a petición de NASERTIC, que no formen parte del soporte estándar de las plataformas o servicios en producción ni estén ligados a incidencias en curso. Incluye también labores de asistencia técnica relacionadas con la documentación y/o inventario de instalaciones. Incluye también los servicios de asistencia técnica para la elaboración de planes y/o proyectos para cumplimiento normativo, legalización de instalaciones y planes de seguridad y salud. Pueden tener el formato de asistencia presencial ("in situ") cuando la intervención requiera presencia del personal técnico de la empresa adjudicataria en las instalaciones de NASERTIC o en ubicaciones definidas, o asistencia en remoto para análisis, diagnóstico técnico detallado o actuaciones sobre nuevos desarrollos, utilizando exclusivamente los mecanismos de conexión habilitados por NASERTIC. Incluye, igualmente, la prestación de servicios de asistencia técnica vinculados a la participación en proyectos de innovación, a la definición, acompañamiento, prueba y validación de nuevas soluciones tecnológicas, realización de proyectos piloto, prueba y validación de entornos de preproducción, etc. Formación Incluye servicios de formación para la prospección y/o adopción de nuevas tecnologías, capacitación y actualización tecnológica, normativa legal y estándares técnicos, incluidas certificaciones de fabricante, talleres formativos, etc, mediante el diseño de planes o acciones formativas a demanda de Nasertic. La formación podrá incluir: •Acciones formativas dirigidas al personal técnico de Nasertic, necesarias para la correcta explotación y administración de servicios, infraestructuras, plataformas tecnológicas o funcionalidades, introducidas como parte de la implantación o evolución de los mismos. •Formaciones oficiales o certificaciones de fabricante, adaptados a los tecnologías y requisitos demandados por Nasertic. •Formaciones especializadas en función de necesidades específicas en cada caso

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Dünaamiline hankesüsteem, mida saavad kasutada ainult käesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0011

Pealkiri: Categoría 11.- Tecnologías de voz y atención omnicanal.

Kirjeldus: NASERTIC como ente instrumental del Gobierno de Navarra, que tiene como objeto social la prestación de los servicios horizontales y tecnología que precisen las

Administraciones Públicas, los organismos, sociedades o entidades que dependen de ellas, es la encargada de gestionar infraestructuras y servicios de telecomunicaciones de la Red Corporativa de voz y datos del Gobierno de Navarra. Entre las infraestructuras y plataformas tecnológicas gestionadas por Nasertic se incluyen las plataformas tecno-lógicas de voz, contact center y atención omnicanal. La presente categoría incluye la contratación de diferentes servicios de asistencia técnica y/o formación en diferentes ámbitos tecnológicos relacionados con el diseño, implantación y evolución de soluciones, tecnologías y servicios de telefonía básica corporativa y servicios de telefonía avanzada, tales como mensajería vocal, contact center, texto a voz y voz a texto, etc. Además, se incluyen también la asistencia técnica y formación sobre servicios de atención omnicanal, considerando además opciones SaaS y modelos híbridos para diseño e integración con las plataformas actuales de telefonía existentes en la red Corporativa de Gobierno de Navarra, incluidos servicios relacionados con la automatización de procesos y asistentes virtuales, reporting y cuadros de mando, agregación de capacidades de IA e integración con backends de negocio. La presente categoría incluye la contratación tanto de servicios de asistencia técnica como de formación.

Asistencia Técnica Asistencia técnica destinada a proporcionar apoyo puntual y especializado al personal técnico de Nasertic en relación con los servicios, sistemas o plataformas tecnológicas descritas incluida su implantación, evolución, desarrollo de nuevas funcionalidades. La asistencia técnica podrá incluir:

- SERVICIOS DE AUDITORIA:** Servicios de consultoría para la realización de auditorías sobre el estado de operatividad de servicios y plataformas tecnológicas incluyendo aspectos relativos a la realización de análisis de rendimiento, análisis de ciclo de vida o estado de obsolescencia de equipamiento y/o plataformas, seguridad de la información y políticas de acceso, cumplimiento normativo de estándares y normas técnicas, legislación, estándares de calidad, compliance, seguridad y tratamiento de la información, etc.
- SERVICIOS DE ASESORAMIENTO EN EL DISEÑO DE INFRAESTRUCTURAS, SERVICIOS Y SOLUCIONES TECNOLÓGICAS:** Prestación de servicios de asistencia técnica orientados a garantizar la actualización tecnológica, evolución y mejora continua de los servicios, infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo consultoría especializada sobre planes de evolución, conocimientos técnicos, análisis específico o elaboración de propuestas de mejora, configuración, dimensionamiento, procedimientos operativos o métodos de actuación, análisis o implementación de nuevas funcionalidades, rediseños, desarrollos adicionales o tareas de ingeniería o dimensionamiento estructural.
- SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA A LA IMPLANTACIÓN DE PROYECTOS:** Prestación de servicios de asistencia técnica para el análisis de requerimientos, diseño conceptual o de detalle, despliegue e implantación de soluciones tecnológicas en cualquiera de los ámbitos, así como a la implantación de nuevas configuraciones y desarrollos técnicos, realizados por la empresa adjudicataria a petición de NASER-TIC, que no formen parte del soporte estándar de las plataformas o servicios en producción ni estén ligados a incidencias en curso. Incluye también labores de asistencia técnica relacionadas con la documentación y/o inventario de instalaciones. Incluye también los servicios de asistencia técnica para la elaboración de planes y/o proyectos para cumplimiento normativo, adecuación a nuevos estándares corporativos, identificación de nuevos escenarios tecnológicos, acompañamiento en la gestión del cambio, etc. Pueden tener el formato de asistencia presencial ("in situ") cuando la intervención requiera presencia del personal técnico del adjudicatario en las instalaciones de NASERTIC o en ubicaciones definidas, o asistencia en remoto para análisis, diagnóstico técnico detallado o actuaciones sobre nuevos desarrollos, utilizando exclusivamente los mecanismos de conexión habilitados por NASERTIC. Incluye igualmente la prestación de servicios de asistencia técnica vinculados a la participación en proyectos de innovación, a la definición, acompañamiento, prueba y validación de nuevas soluciones tecnológicas, realización de proyectos piloto, prueba y

validación de entornos de preproducción, etc. Formación Incluye servicios de formación para la prospección y/o adopción de nuevas tecnologías, capacitación y actualización tecnológica, normativa legal y estándares técnicos, incluidas certificaciones de fabricante, talleres formativos, etc..., mediante el diseño de planes o acciones formativas a demanda de Nasertic. La formación podrá incluir: •Acciones formativas dirigidas al personal técnico de Nasertic, necesarias para la correcta explotación y administración de servicios, infraestructuras, plataformas tecnológicas o funcionalidades, introducidas como parte de la implantación o evolución de los mismos. •Formaciones oficiales o certificaciones de fabricante, adaptados a los tecnologías y requisitos demandados por Nasertic. •Formaciones especializadas en función de necesidades específicas en cada caso.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg,

Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Teave d naamilise hankes steemi kohta:

D naamiline hankes steem, mida saavad kasutada ainult k esolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise t htaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0012

Pealkiri: Categoría 12.- Comunicaciones críticas y comunicaciones de emergencia.

Kirjeldus: En los últimos años se han producido una serie de incidentes que han puesto a prueba la seguridad y resiliencia de las redes y servicios de comunicaciones electrónicas, unos causados por fenómenos naturales y otros no naturales como fue el apagón eléctrico que sufrió España el 28 de abril de 2025. Todos estos acontecimientos han servido para evidenciar, el papel esencial de las re-des y servicios de comunicaciones electrónicas, fundamentalmente aquellos relaciona-dos con las comunicaciones de infraestructuras críticas como los centros de procesos de datos o las relacionadas con la coordinación de los servicios de emergencias (policías, bomberos, protección civil, servicios sanitarios, etc). Por este motivo, se ha puesto si cabe más de manifiesto la necesidad de fortalecer y dotar de mayor seguridad y resiliencia las redes, sistemas e infraestructuras que so-portan dichos servicios ante posibles futuros incidentes como medio para garantizar servicios públicos de calidad a toda la ciudadanía. La presente categoría incluye la contratación de diferentes servicios de asistencia t c-nica y/o formación en diferentes ámbitos tecnológicos relacionados con lo anterior, entre los cuales se encuentran los siguientes: Servicios y sistemas de Comunicaciones críticas y de emergencias Incluye trabajos de asistencia técnica y/o servicios de formación relacionados con el diseño, implantación, legalización, operación, evolución y auditoría de soluciones, tecnologías y servicios específicamente para comunicaciones críticas y de emergencias, alternativos a los convencionales (telefonía fija y móvil, etc.), diseñados para su uso en emergencias como mecanismo de intercambio de información, mando y control entre los centros de coordinación y las unidades intervinientes (bomberos, protección civil, cuerpos de seguridad, servicios sanitarios, etc) en la emergencia. Servicios y Plataformas de Comunicación por Sat elite Incluye trabajos de asistencia técnica y/o servicios de formación relacionados con el diseño, implantación, operación y evolución de soluciones, tecnologías y servicios basados en comunicaciones de voz y/o datos por sat elite de aplicación a sectores como la gestión y monitorización de flotas, conectividad end to end (E2E) fija y móvil, comunicaciones de emergencias, unidades móviles, internet de las cosas, etc. La presente categoría incluye la contratación tanto de servicios de asistencia técnica como de formación. Asistencia Técnica Asistencia técnica destinada a proporcionar apoyo puntual y especializado al personal técnico de Nasertic en relación con redes, servicios, infraestructuras y/o soluciones tecnológicas relacionados con las comunicaciones de infraestructuras críticas como los centros de procesos de datos o las relacionadas con la coordinación de los servicios de emergencias evolución, desarrollo de nuevas funcionalidades o implantación de nuevos servicios, infraestructuras o plataformas tecnológicas. La asistencia técnica podrá incluir:

- SERVICIOS DE AUDITORIA: Servicios de consultoría para la realización de auditorías sobre el estado de conservación u operatividad de infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo aspectos relativos a la realización de análisis de rendimiento, análisis de ciclo de vida o estado de obsolescencia de equipamiento, seguridad de la información y políticas de acceso, cumplimiento normativo de estándares y normas técnicas, legislación, estándares de calidad, compliance, seguridad y tratamiento de la información, etc.
- SERVICIOS DE ASESORAMIENTO EN EL DISEÑO DE INFRAESTRUCTURAS, SERVI-CIOS Y

SOLUCIONES TECNOLÓGICAS: Prestación de servicios de asistencia técnica orientados a garantizar la actualización tecnológica, evolución y mejora continua de las redes, servicios, infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo consultoría especializada sobre planes de evolución, conocimientos técnicos, análisis específico o elaboración de propuestas de mejora, configuración, dimensionamiento, procedimientos operativos o métodos de actuación, análisis o implementación de nuevas funcionalidades, rediseños, desarrollos adicionales o tareas de ingeniería o dimensionamiento estructural. •**SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA A LA IMPLANTACIÓN DE PROYECTOS:** Prestación de servicios de asistencia técnica para el análisis de requerimientos, diseño conceptual o de detalle, despliegue e implantación de soluciones tecnológicas en cualquiera de los ámbitos, así como a la implantación de nuevas configuraciones y desarrollos técnicos, realizados por la empresa adjudicataria a petición de NASERTIC, que no formen parte del soporte estándar de las plataformas o servicios en producción ni estén ligados a incidencias en curso. Incluye también labores de asistencia técnica relacionadas con la documentación y/o inventario de instalaciones. Incluye también los servicios de asistencia técnica para la elaboración de planes y/o proyectos para cumplimiento normativo, adecuación a nuevos estándares corporativos, identificación de nuevos escenarios tecnológicos, acompañamiento en la gestión del cambio, etc. Pueden tener el formato de asistencia presencial ("in situ") cuando la intervención requiera presencia del personal técnico del adjudicatario en las instalaciones de NASERTIC o en ubicaciones definidas, o asistencia en remoto para análisis, diagnóstico técnico detallado o actuaciones sobre nuevos desarrollos, utilizando exclusivamente los mecanismos de conexión habilitados por NASERTIC. Incluye igualmente la prestación de servicios de asistencia técnica vinculados a la participación en proyectos de innovación, a la definición, acompañamiento, prueba y validación de nuevas soluciones tecnológicas, realización de proyectos piloto, prueba y validación de entornos de preproducción, etc. Formación Incluye servicios de formación en los términos establecidos en el Pliego de Condiciones Regulatorias.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Dūnaamiline hankesūsteem, mida saavad kasutada ainult kāesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1. Osa: LOT-0013

Pealkiri: Categoría 13.- Redes y conectividad (WAN, LAN, WiFi e Internet).

Kirjeldus: NASERTIC como ente instrumental del Gobierno de Navarra, que tiene como objeto social la prestación de los servicios horizontales y tecnología que precisen las Administraciones Públicas, los organismos, sociedades o entidades que dependen de ellas, es la encargada de gestionar infraestructuras y servicios de telecomunicaciones. Entre las infraestructuras y plataformas tecnológicas gestionadas por Nasertic se incluye la red Corporativa de voz entre las que se incluye el equipamiento de transporte de datos WAN, la electrónica de red de área local LAN y wifi y el sistema autónomo para acceso a internet. En lo referente al equipamiento de transporte Gobierno de Navarra dispone de una red de transporte de datos de alta capacidad que gestiona y opera Nasertic compuesta por más de 120 nodos de red que combinando diferentes tecnologías (transporte óptico DWDM, enrutamiento IP/MPLS y Carrier Ethernet) es capaz de ofrecer conectividad WAN para servicios de datos, vídeo o voz en diferentes modalidades con calidad de operador. En lo referente a la conectividad en red de área local Gobierno de Navarra dispone de más de 5.000 equipos de electrónica de red LAN y más de 6.000 puntos de acceso inalámbricos además de las correspondientes redes de cableado estructurado basadas en cables de cobre Categoría 5E y 6 y fibra óptica con los que se presta servicio en las más de 1.000 sedes corporativas. Además de ello, Gobierno de Navarra y Nasertic disponen de sendos sistemas autónomos para acceso a internet. Esto implica una presencia directa en Internet y permite implementar arquitecturas multiproveedor con soluciones redundantes y topologías con diversidad geográfica, lo que conlleva un máximo nivel de disponibilidad del ser-vicio. Además, garantiza autonomía total de los proveedores de servicio en cuanto a la gestión del direccionamiento IP público y su visibilidad en Internet por lo que simplifica posibles modificaciones o cambios de proveedor, arquitectura, publicación, etc. Estos sistemas tienen

una arquitectura diseñada para prestar los servicios con una alta disponibilidad, estando implementados con dobles equipos en configuración de activo-activo utilizando protocolos de comunicaciones para repartir el tráfico de Internet entre los distintos enlaces con los distintos proveedores que hay en cada momento. Se utilizan topologías redundantes y enlaces físicos con diversidad geográfica, considerando que cada equipo-frontera con Internet no tenga una única conexión. Todas las infraestructuras, equipamiento y plataformas tecnológicas anteriores permiten la conectividad de los CPDs de Gobierno de Navarra con las diferentes sedes corporativas desde las que se prestan servicios a la ciudadanía, así como la prestación, tanto a los usuarios de la red corporativa de Gobierno de Navarra como de las Sociedades Públicas integradas en CPEN (Corporación Pública Empresarial de Navarra) de servicios de conectividad, red de área local, wifi y salida a internet. NASERTIC es quien se encarga de la gestión, operación y mantenimiento de dichas redes, infraestructuras y plataformas tecnológicas. Para ello lleva a cabo todas las actividades relacionadas con la documentación e inventario de elementos, monitorización y supervisión, gestión de solicitudes e incidentes, administración y gestión de recursos físicos y lógicos, mantenimiento preventivo, correctivo y proactivo, así como todos los trabajos de configuración o actualización, gestión de la capacidad y de la disponibilidad, incluida la elaboración de propuestas de evolución y mejora. La presente categoría incluye la contratación de diferentes servicios de asistencia técnica y/o formación en diferentes ámbitos tecnológicos relacionados con lo anterior, entre los cuales se encuentran los siguientes: Servicios y Plataformas Tecnológicas de Datos: Transporte WAN, Acceso Internet y conectividad de red de área local/Wifi Se considerarán trabajos de asistencia técnica y formación relacionadas con el diseño, implantación y evolución de soluciones, tecnologías y servicios tanto de transporte de datos como de datos en red de área local, considerando aspectos generales sobre arquitectura, dimensionamiento, protocolos, direccionamiento, estándares, evolución, nuevas tendencias; así como otros más particulares relacionados con soluciones de integración con otras plataformas, visibilidad y gestión de red así como de otros aspectos relacionados con la seguridad de las comunicaciones en cada ámbito de aplicación. Fibra Óptica y Redes de Cableado Estructurado Se considerarán trabajos de asistencia técnica y/o servicios de formación relacionados con el diseño, implantación, certificación, nuevos estándares y auditoría de redes cableadas basadas en enlaces de fibra óptica o sistemas de cableado estructurado en edificios. La presente categoría incluye la contratación tanto de servicios de asistencia técnica como de formación. Asistencia Técnica Asistencia técnica destinada a proporcionar apoyo puntual y especializado al personal técnico de Nasertic en relación con servicios, soluciones tecnológicas, infraestructuras, equipamiento o sistemas de soporte a la gestión de servicios y redes de datos, evolución, desarrollo de nuevas funcionalidades o implantación de nuevos servicios, infra-estructuras o plataformas tecnológicas. La asistencia técnica podrá incluir:

- SERVICIOS DE AUDITORIA: Servicios de consultoría para la realización de auditorías sobre el estado de conservación u operatividad de infraestructuras y plataformas tecnológicas incluyendo aspectos relativos a la realización de análisis de rendimiento, análisis de ciclo de vida o estado de obsolescencia de equipamiento, seguridad de la información y políticas de acceso, cumplimiento normativo de estándares y normas técnicas, legislación, estándares de calidad, compliance, seguridad y tratamiento de la información, etc. •...(Ver pliego de condiciones reguladoras)

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 72000000 IT-teenused: nõuande-, tarkvaraarendus-, Interneti- ja tugiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 1

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 22/05/2030 00:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Dūnaamiline hankesūsteem, mida saavad kasutada ainult kāesolevas teates loetletud hankijad

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Navarra de Servicios y tecnologías, S.A. (NASERTIC)

Registreerimisnumber: A/31098064

Osakond: Servicio jurídico

Postiaadress: C/Orcoyen s/n 31011

Linn: Pamplona
Sihtnumber: 31011
Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)
Riik: Hispaania
Kontaktpunkt: Servicio jurídico
E-posti aadress: licitacion@nasertic.es
Telefon: 848420500
Internetiaadress: <https://www.nasertic.es/es>
Teavevahetuse lõpp-punkt (URL): <https://portalcontratacion.navarra.es/es/>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE CONTRATOS PÚBLICOS
Registreerimisnumber: S3100004E
Postiaadress: Calle Iturrama 10
Linn: PAMPLONA / IRUÑA
Sihtnumber: 31007
Riik – jaotus (NUTS): Navarra (ES220)
Riik: Hispaania
E-posti aadress: tribunal.contratos@navarra.es
Telefon: 848421964
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0000

Ametlik nimi: Publications Office of the European Union
Registreerimisnumber: PUBL
Linn: Luxembourg
Sihtnumber: 2417
Riik – jaotus (NUTS): Luxembourg (LU000)
Riik: Luksemburg
E-posti aadress: ted@publications.europa.eu
Telefon: +352 29291
Internetiaadress: <https://op.europa.eu>
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: Odd8e292-6aea-44b3-a68e-5ffa91d093d9 - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 22/05/2026 06:49:41 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: hispaania keel
Teate avaldamise number: 355789-2026
ELT S väljaande number: 99/2026
Avaldamise kuupäev: 26/05/2026